

#2911 – ENGLISH

Women's Pullover with Hood or Shawl Collar

How to choose the appropriate Jalie size: Use the size corresponding to the bust measurement.

**Seam and hem allowances are included. Stitch this garment 6 mm (1/4") from edge (unless otherwise indicated).
Pieces are stitched with right sides together (unless otherwise indicated).**

Pattern pieces

- A) Front X1 C) Sleeve X2 E) Hood X2
B) Back X1 D) Shawl collar X4

Jalie's sewing technique for stretch fabric (if you do not have a serger)

1. First seam: a large zigzag stitch directly on raw edge of fabric, without stretching the fabric (fig. 1).
This zigzag stitch will not be shown in the illustrations
2. Second seam: a straight stitch 6 mm (1/4") from edge of the fabric stretching the fabric lightly (fig. 2).

BEFORE YOU CUT THE FABRIC

- Tape parts 1 and 2 of back and front as shown on the pattern piece to create your Front and Back pieces (fig. 3 and 4).
 - Use these new pieces to cut the fabric.
-

1. Shawl Collar (View A)
 - Pin collar pieces at center back, matching double notches (fig. 5), and stitch.
 - Pin one sewn collar layer to the other at curved edge, matching center back seams, and stitch (fig. 6).
 - Bring pieces wrong sides together and join raw edges with a zigzag stitch (fig. 7).
 - Sew guide seams 6 mm (1/4") from zigzagged edges as shown (fig. 8).
 - Overlap collar, matching center fronts (fig. 9), and aligning finished edges with guide seams (fig. 10).
 - Pin and sew using a straight stitch, less than 6 mm (1/4") from bottom edge (fig. 11).
2. Hood (View B)
 - Pin hood pieces, matching double notches (fig. 12) and stitch.
 - Fold to bring seam allowances together and join seam allowances (from double notch to top of hood) using a zigzag stitch (fig. 13).
 - Turn hood right side out and join raw edges (neckline) using a zigzag stitch (fig. 7).
 - Topstitch hood opening 2.5 cm (1") from folded edge (optional).
 - Sew guide seams 6 mm (1/4") from zigzagged edges as shown (fig. 8).
 - Overlap hood, matching center fronts (fig. 9), and aligning finished edges with guide seams (fig. 10).
 - Pin and sew using a straight stitch, less than 6 mm (1/4") from bottom edge (fig. 11 and 14).
3. Assembly
 - Pin front to back at shoulder seams (fig. 15) and stitch.
 - Pin sleeve to armhole, matching notch with shoulder seam (fig. 16) and stitch.
 - Pin at side and underarm seams and stitch (fig. 17).
 - Fold bottom edge of sleeves to wrong side by 2 cm (3/4") and topstitch (fig. 18).
 - Fold pullover hem by 2.5 cm (1") to wrong side and topstitch (fig. 19).

NECKLINE

 - Sew a staystitch as shown (fig. 20), 6 mm (1/4") from neckline edge.
 - Clip corners up to, but without cutting the staystitch thread (fig. 21).
 - Pin collar or hood to bottom of neckline as shown and stitch between the two vertical seams (fig. 22 – view from right side of front, fig. 23 – view from wrong side of front).
 - Pin remaining collar or hood edge to right side of neckline, matching center backs (fig. 25) as well as shoulder seam marks with shoulder seams (fig. 24) and stitch.
 - Sew decorative buttons or ties (optional).

Thank you for sewing with Jalie

#2911 – FRANÇAIS

Hauts à col châle ou capuchon pour femmes

Comment choisir la bonne taille : Utiliser la mesure du tour de poitrine.

Les ressources de couture et d'ourlet sont comprises.

Ce vêtement est cousu à 6 mm (1/4") du bord (sauf lors d'avis contraire).

Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont superposées endroit contre endroit (sauf lors d'avis contraire).

Pièces du patron

A) Devant X1
B) Dos X1

C) Manche X2
D) Col châle X4

E) Capuchon X2

Technique de couture Jalie pour tissus extensibles (**Utiliser cette technique si vous n'avez pas de surjeteuse**)

1. Première couture : point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (fig. 1).
Ce zigzag ne sera pas montré afin d'alléger les illustrations
2. Deuxième couture : point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu en tendant légèrement le tissu (fig. 2).

AVANT DE TAILLER LE TISSU

- Joindre les pièces du patron pour former le devant et le dos et fixer avec du ruban adhésif (fig. 3 et 4).
 - Utiliser ces nouvelles pièces pour tailler le tissu.
-

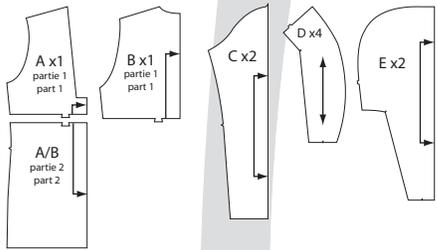
1. Col châle (Modèle A)
 - Épingler les pièces du col en faisant correspondre les crans doubles (fig. 5) et coudre le milieu dos.
 - Épingler une pièce cousue sur l'autre, en faisant correspondre les coutures de milieu dos et coudre le bord arrondi (fig. 6).
 - Ramener les pièces envers contre envers et joindre les bords vifs au point zigzag (fig. 7).
 - Coudre des coutures guides à 6 mm (1/4") des bords zigzagés tel qu'illustré (fig. 8).
 - Superposer les cols en faisant correspondre les milieux devant (fig. 9) et en alignant les bords sans zigzag avec les coutures guides (fig. 10).
 - Épingler et joindre les pièces avec une couture droite à moins de 6 mm (1/4") du bord inférieur (fig. 11).
2. Capuchon (Modèle B)
 - Épingler les pièces du capuchon en faisant correspondre les crans doubles (fig. 12) et coudre.
 - Plier tel qu'illustré (fig. 13) et joindre les ressources de couture ensemble à l'aide d'un point zigzag, du cran double vers le dessus du capuchon.
 - Retourner le capuchon sur l'endroit et joindre les bords vifs au zigzag (fig. 7), envers contre envers.
 - Surpiquer à 2,5 cm (1") du bord plié du capuchon si désiré.
 - Coudre des coutures guides à 6 mm (1/4") des bords zigzagés **tel qu'illustré** (fig. 8).
 - Superposer les bords inférieurs du capuchon en faisant correspondre les milieux devant (fig. 9) et en alignant les bords sans zigzag avec les coutures guides (fig. 10).
 - Épingler et joindre les pièces avec une couture droite à moins de 6 mm (1/4") du bord inférieur (fig. 11 et 14).
3. Assemblage
 - Épingler le dos au devant et coudre les épaules (fig. 15).
 - Épingler la manche en faisant correspondre le cran avec la couture d'épaule (fig. 16) et coudre.
 - Épingler le dos au devant et coudre de l'ourlet au poignet (fig. 17).
 - Plier l'ourlet et le bord inférieur des manches de 2 cm (3/4") et l'ourlet du pull de 2,5 cm (1") sur l'envers et surpiquer (fig. 18 et 19).

ENCOLURE

 - Exécuter une couture guide au bas de l'encolure, tel qu'illustré (fig. 20), à 6 mm (1/4") du bord de l'ouverture.
 - Cranter le devant aux deux coins de l'encolure, tel qu'illustré (fig. 21), jusqu'à la couture guide, mais sans couper celle-ci.
 - Épingler le col ou le capuchon à la partie inférieure de l'encolure tel qu'illustré et coudre entre les deux coutures verticales du devant (fig. 22 - vue de l'endroit du devant, fig. 22 - vue de l'envers du devant).
 - Épingler le reste du col ou capuchon à l'encolure, en faisant correspondre les marques d'épaule avec les coutures d'épaules (fig. 23) ainsi que les milieux dos (fig. 24), et coudre.
 - Facultatif : Fixer une ou deux attaches décorative ou des boutons à l'endroit désiré.

Merci de coudre avec Jalie

Pièces du patron - Pattern Pieces



Légende des illustrations

Illustration shading key

Endroit - Right side

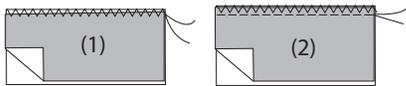
Envers - Wrong side



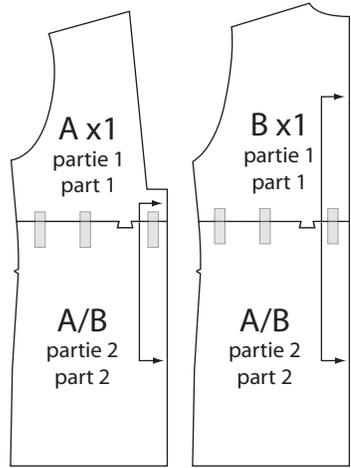
Technique de couture Jalie pour tissus extensibles

(à utiliser si vous n'avez pas de surjeteuse)

Jalie's sewing technique for stretch fabrics
(use this technique if you cannot use a serger)



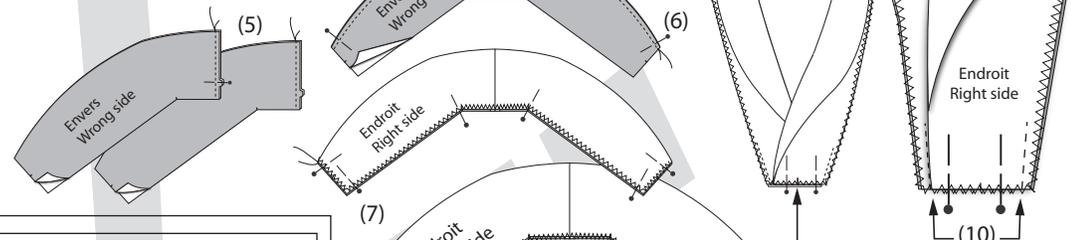
AVANT DE TAILLER LE TISSU
BEFORE CUTTING THE FABRIC



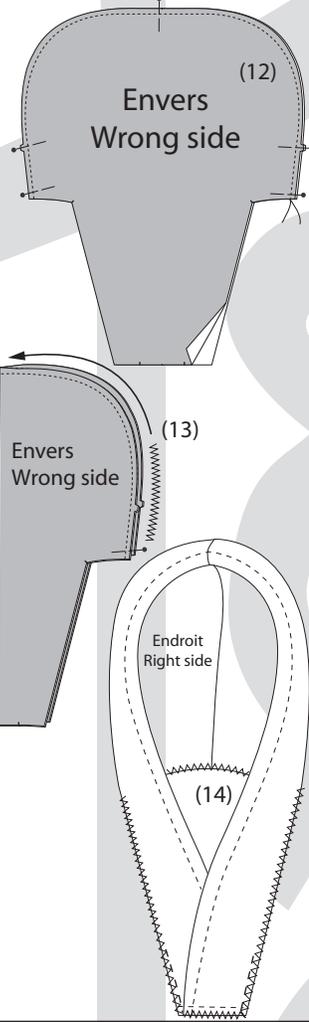
(3) DEVANT FRONT

(4) DOS BACK

1 COL CHÂLE (MODÈLE A)
SHAWL COLLAR (VIEW A)



2 CAPUCHON (MODÈLE B)
HOOD (VIEW B)



3 ASSEMBLAGE
ASSEMBLY

